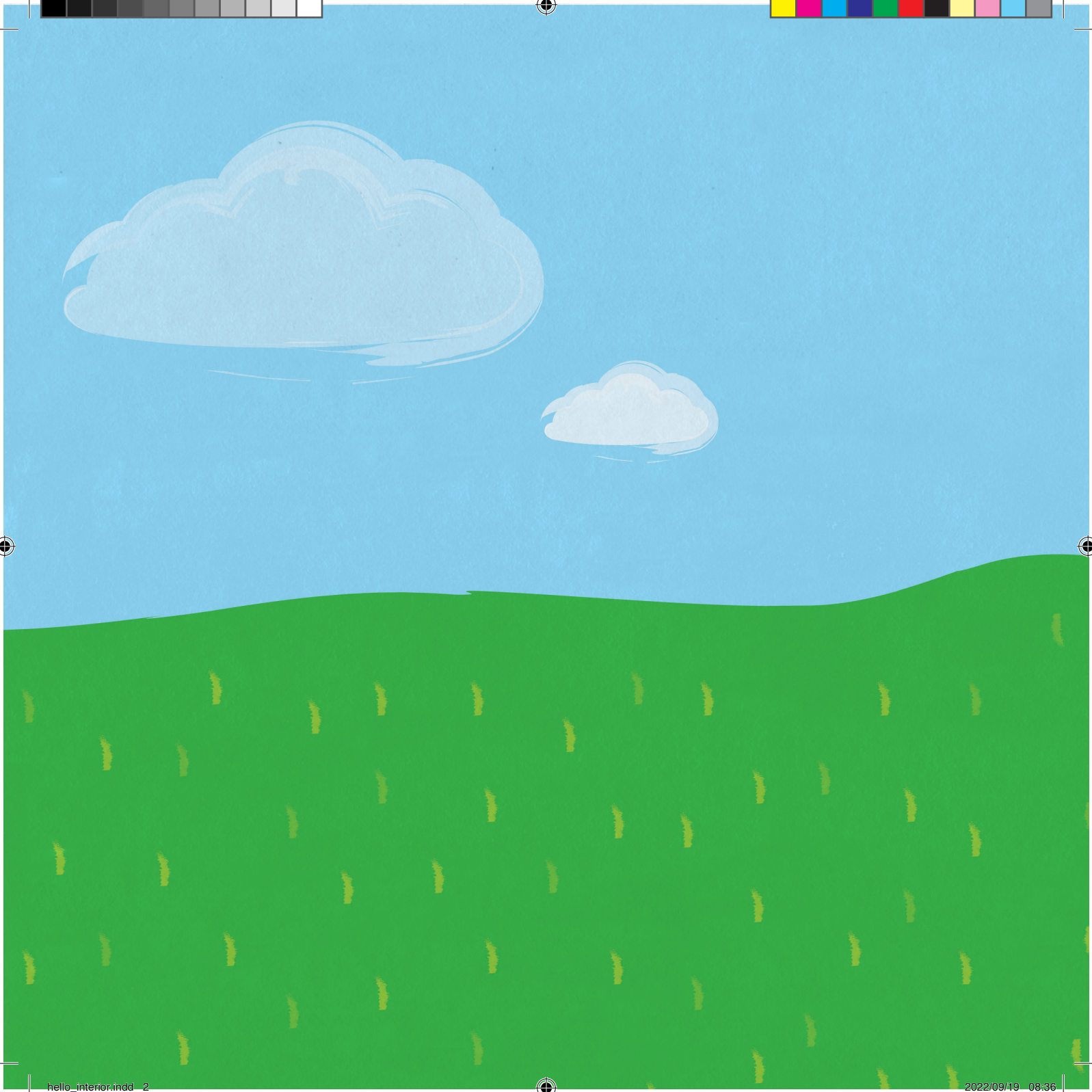




Buka ena ke ya









Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

Dumela

(Hello)

Illustrated by Imile Wepener

Written by Jennie Marima

Designed by Rox Jaden Palmer

Edited by Nabeela Kalla

Translated by Dihotetso Hilda Mohale

with the help of the Book Dash participants in Johannesburg on 25 February 2017.

ISBN: 978-1-77632-467-5

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.





Jennie Marima

Imile Wepener

Rox Jaden Palmer





Lebitso la ka ke Lolo.
Ke na le metswalle e mengata.
Tloo le nna re tlo re dumela!



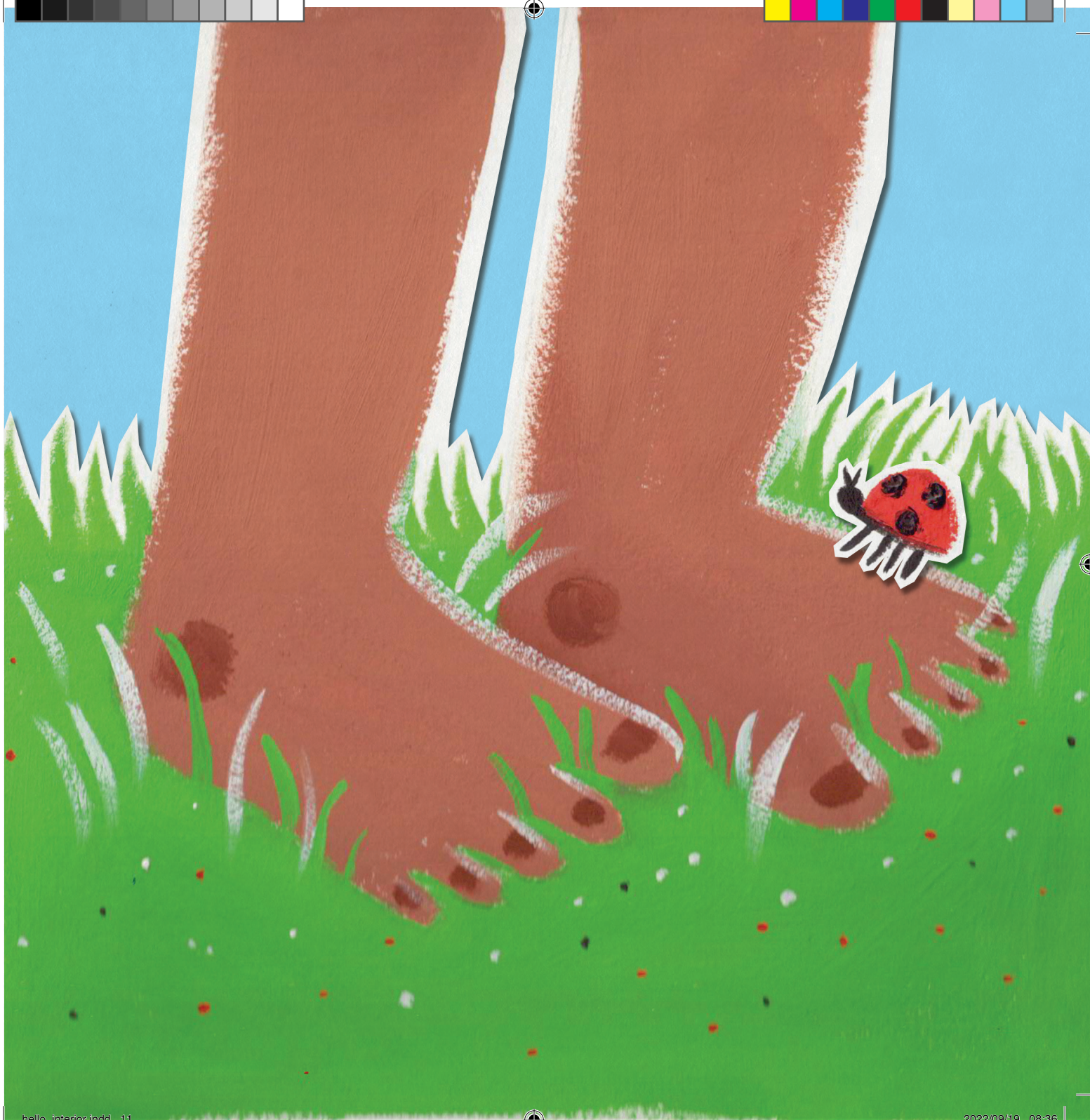


Dumela Letsatsi,
le leholo le kganyang.
O tlatsa letsatsi
ka kganya ya hao.





Dumela Jwang,
bo bonolo bo botala.
O re fa sebaka
moo re ka bapallang bohle.





Dumela Lehodimo,
le batsi le bolou.
O tlatša sepakapaka
ka mmala o bolou.





Dumela Kgwedi,
e hodimo lefifing.
O etsa hore bosiu
bo se be lefifi haholo.





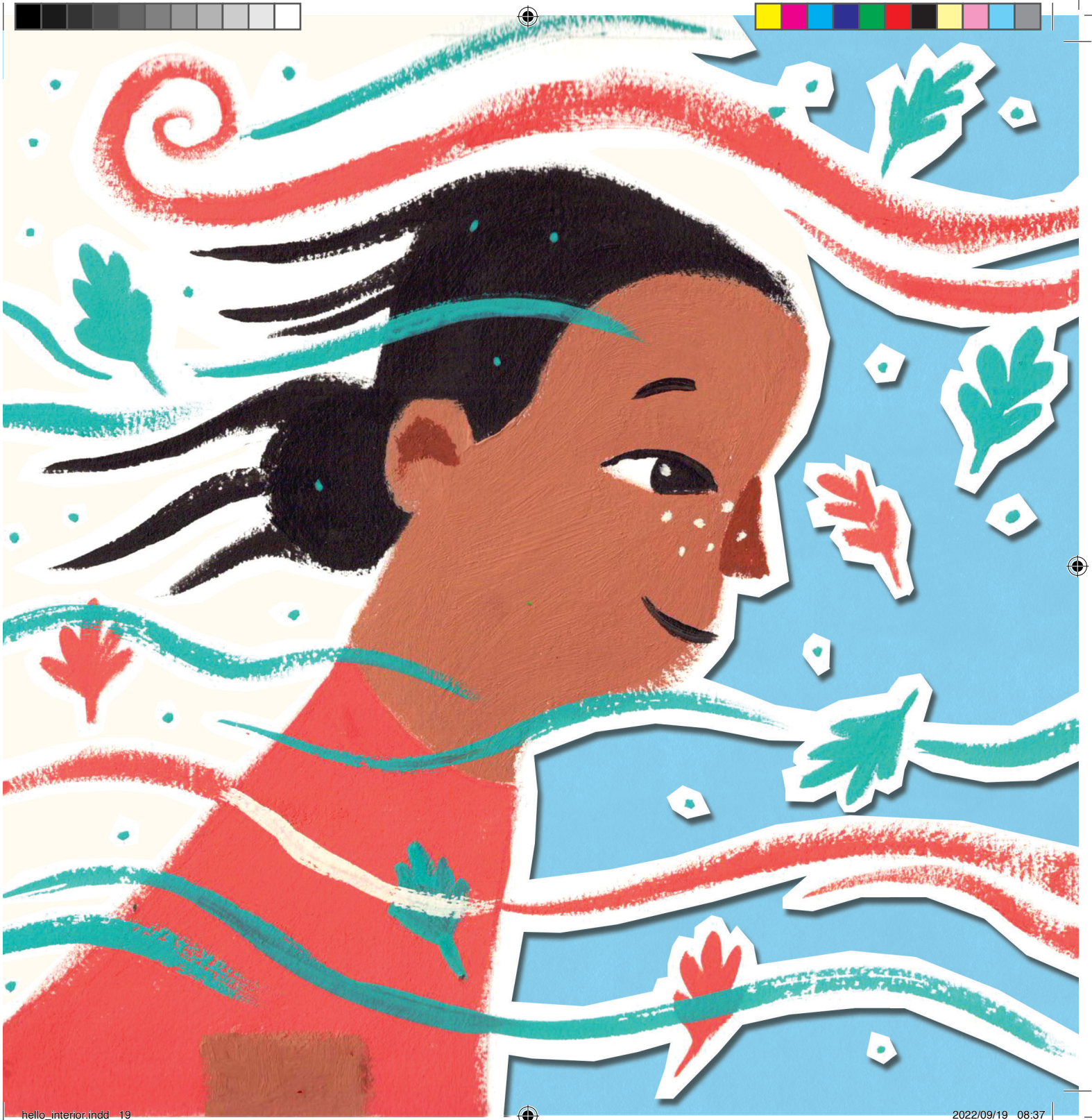
Dumela Naledi,
e kgolo e tshweu.
O etsa hore bosiu
bo be botle haholo.





Dumela Moya,
o matla o lokolohile.
O fofisa dintho hohle,
mme o a re phodisa.







Dumela Pula,
e tsholohang marung.
O tlisa metsi,
mme o phodisa fatshe.





Dumela Lehadima,
le tswang hodimodimo,
Kganya ya hao e tsekemang
e a re tshosa.



Dumela Leaduma
le dumang kahara pula.
O etsa modumo o
thwathwaretsang,
o moholo haholo.







Dumela Phoka,
marothodi a metsi.
O etsa hore fatshe
ho be bonolo le mongobo.





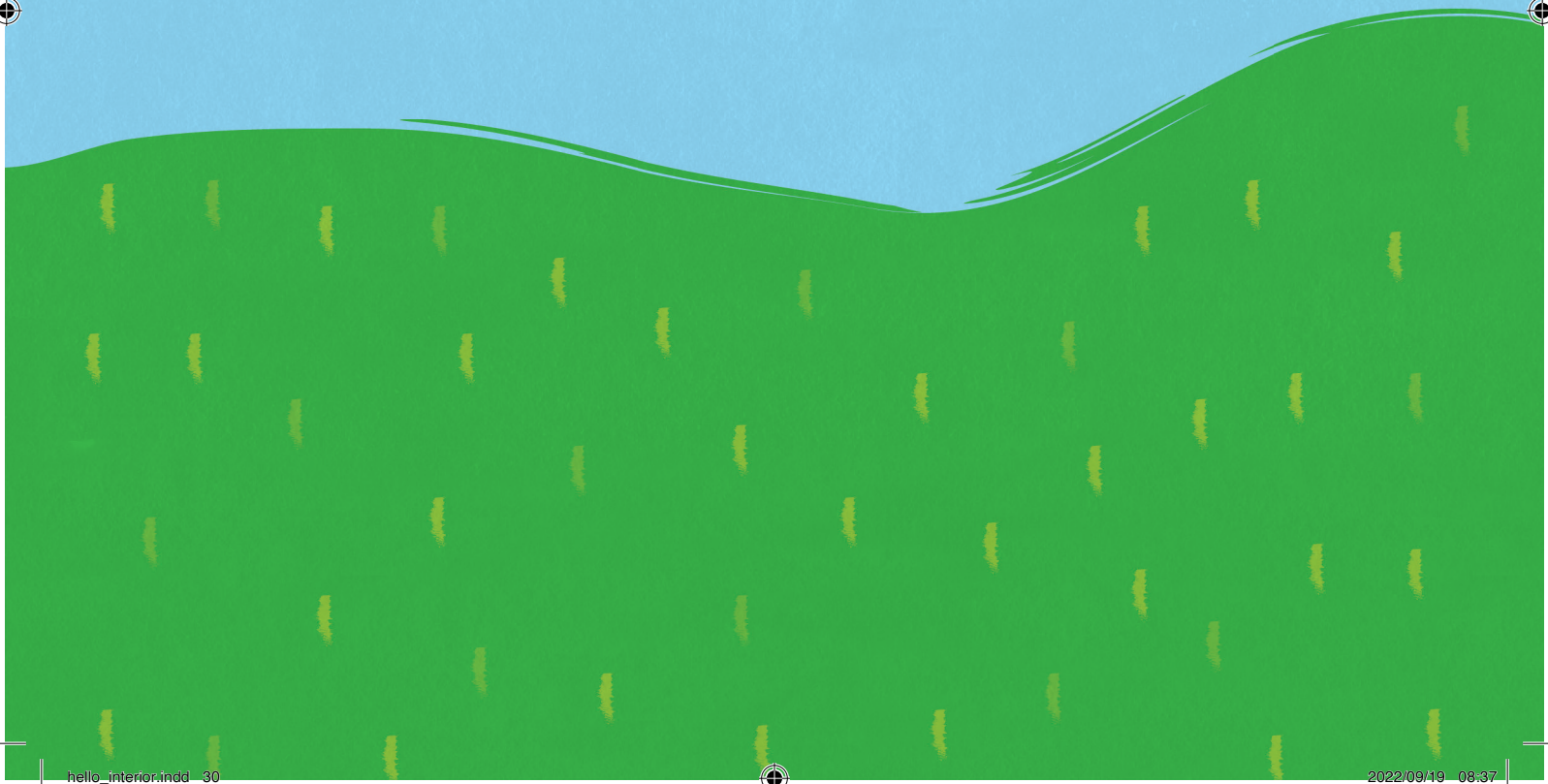
Dumela Sefate,
se seholo se matla.
O re fa moriti
le ditholwana tsa ho ja.





Dumela Nonyana,
e fofelang sepakapakeng.
O tlatsa matsatsi a rona
ka dipina tse monate.









Dumela Wena, ya balang buka ena.



Jwale o kopane le metswalle ya ka,
ke kopa o mpontshe ya hao!

